



VIEL GENUSS FÜR WENIG GELD

# ZürichCARD- Guide 2010

SO MUCH PLEASURE FOR SO LITTLE MONEY

www.zuerichcard.ch

### ZürichCARD: Viel Genuss für wenig Geld

Mit der ZürichCARD geniessen Sie die Stadt in vollen Zügen und schonen gleichzeitig Ihren Geldbeutel. Das Prinzip ist einfach: Sie lösen eine ZürichCARD, die während 24 oder 72 Stunden gültig ist. Dann können Sie bereits mit Ihrer Entdeckungstour loslegen. In der Tasche die ZürichCARD als optimalen Begleiter, der Ihnen folgende Vorteile verschafft:

- Freie Fahrt mit Tram, Bus, Bahn, Schiff, Seilbahn in Zürich
- Freier Eintritt in 39 Zürcher Museen
- Gratis Welcome Drink in 17 Restaurants
- Reduktionen auf Souvenirs und Führungen von Zürich Tourismus
- und vieles mehr

### Preise

Gültig während 24 h: CHF 19/€ 12; Kinder 6–16 Jahre: CHF 13/€ 8.50

Gültig während 72 h: CHF 38/€ 24; Kinder 6–16 Jahre: CHF 26/€ 17

Die ZürichCARD ist erhältlich: am Flughafen, im Tourist Service im Hauptbahnhof Zürich, in Zürcher Hotels, in den VBZ-Ticketarias, bei der Zürichsee Schifffahrtsgesellschaft am Bürkliplatz und an Zürcher Bahnhöfen.

### ZürichCARD: so much pleasure for so little money

Holders of the ZürichCARD can enjoy the city to the fullest and at the same time get great value for money. The principle is very simple: you purchase a ZürichCARD that is valid for either 24 or 72 hours. Then right away you can start exploring the city. Have the ZürichCARD in your pocket at all times to enjoy the following benefits:

- Free rides on the trams, buses, trains and boats.  
Also valid on the cableways in Zürich
- Free admission to 39 Zürich museums
- Free welcome drink in 17 restaurants
- Reductions on souvenirs and tours of Zürich Tourism
- and much more besides

### Prices

Valid for 24 h: CHF 19/€ 12; / children aged 6 to 16: CHF 13/€ 8.50

Valid for 72 h: CHF 38/€ 24; / children aged 6 to 16: CHF 26/€ 17

The ZürichCARD is available from: the airport, the Tourist Service in Zürich Main Station, Zürich hotels, the VBZ ticket offices, the Zürichsee Schifffahrtsgesellschaft (Lake Zürich Navigation Company) in Bürkliplatz, and at Zürich railway stations.



### Information & Hotel Reservations

Zürich Tourism Tourist Service

Im Hauptbahnhof/At the Main Railway Station

CH-8021 Zürich, Tel. +41 44 215 40 00

information@zuerich.com, www.zuerich.com

**Informationen**  
**Informations**

- 2 Anwendung Guide  
How to use this guide
- 4 Spar-Angebote  
Savings
- 5 Top-Angebote  
Top offers

**Öffentlicher Verkehr**  
**Public Transport**

- 9 Gültigkeitsbereich  
Validity area
- 10 Benützung Ticketautomaten  
Use of the ticket machine

**Museen**  
**Museums**

- 13 Freier Eintritt in 39 Zürcher Museen  
Free entry to 39 museums in Zürich

**Restaurants**  
**Restaurants**

- 29 Begrüssungsdrink in 17 Restaurants  
Free welcome drink at 17 restaurants

**Diverse Ermässigungen**  
**Various reductions**

- 37 Angebote und Reduktionen  
Offers and reductions

**Pläne**  
**Maps**

- 44 Tarifzonen  
Fare zones
- 46 S-Bahnen, Busse und Schiffe  
S-Bahn trains, buses and boats
- 48 Öffentlicher Verkehr Stadt Zürich  
Public Transport Zürich City
- 50 Lageplan Museen, Restaurants  
Site plan of museums, restaurants

**Impressum** Imprint

Publikation, Konzept, Design: Zürich Tourismus · Auflage: 200000 · Bilder: Zürich Tourismus, Caroline Minjolle · Gedruckt in der Schweiz · Alle Rechte liegen bei Zürich Tourismus  
 Publication, Concept, Design: Zürich Tourism · Circulation: 200000 · Images: Zürich Tourism, Caroline Minjolle · Printed in Switzerland · All rights are owned by Zürich Tourism

**Viel Genuss für wenig Geld: So schonen Sie Ihren Geldbeutel**  
**So much pleasure for so little money: get great value for money**

**Sie sparen**  
**You save**

**Transfer Flughafen–City**

Mit der ZürichCARD fahren Sie vom Flughafen in die Stadt und zurück (Fahrt inbegriffen, CHF 12.40)

**CHF 12.40**

Transfer from the airport to the city  
 Holders of the ZürichCARD can travel for free from the airport to the city and back (ride included, € 8)

€ **8.00**

**Entdeckungsreise**

Erleben Sie spannende Geschichten während eines geführten Altstadtbummels (mit der ZürichCARD CHF 10.– statt 20.–)

**CHF 10.00**

Voyage of discovery  
 Experience fascinating stories on a guided tour of the Old Town (ZürichCARD holders pay € 6.50 instead of € 13)

€ **6.50**

**Kunstgenuss**

Bestaunen Sie bedeutende Exponate schweizerischer und internationaler Künstler (Eintritt inbegriffen in alle Zürcher Museen, z.B. Kunsthaus Zürich CHF 14.–)

**CHF 14.00**

Art appreciation  
 Marvel at important exhibits by Swiss and international artists (including admission to all Zürich museums, e.g. Kunsthaus Zürich (Museum of Fine Art, € 9)

€ **9.00**

**Erholung im Wellness-Tempel**

Entspannen Sie in der Ruhe-Oase Asia Spa in Sihlcity (mit der ZürichCARD CHF 35.– statt 45.–)

**CHF 10.00**

Relaxation in the wellness temple  
 Relax in the quiet oasis Asia Spa in Sihlcity (holders of the ZürichCard pay € 23.50 instead of € 30)

€ **6.50**

**Abtanzen**

Tauchen Sie im legendären Club Mascotte ins Zürcher Nachtleben ein (Eintritt inbegriffen, CHF 15.–)

**CHF 15.00**

Dance the night away  
 Immerse yourself in Zürich's nightlife starting in the legendary Club Mascotte (admission included, € 10)

€ **10.00**

Preisbasis für Wechselkurs Currency conversion 1 CHF = 0.6621 €

**Unsere Top-Angebote: Ein Muss bei jedem Zürich-Besuch**  
Our top offers: a must for all visitors to Zürich



**Ausflug auf den Uetliberg**

Mit dem Zug auf den Uetliberg und zurück. Hoch über Zürich erwartet Sie ein atemberaubender Ausblick. Abfahrt täglich ab Hauptbahnhof alle 20–30 Min.

**Excursion to the Uetliberg**

Travel by train to the Uetliberg and back. A breathtaking view awaits you high above Zürich. Daily service; departs every 20–30 mins. from the Main Station.



**Schiffsrundfahrt**

Erweitern Sie Ihren Horizont und entdecken Sie Zürich auf dem Wasser: mit der kleinen Schiffsrundfahrt. Abfahrt täglich ab Bürkliplatz alle 30 Min. im Sommer.

**Boat ride**

Expand your horizons and explore Zürich on the lake, with a boat trip. Departs daily from Bürkliplatz every 30 mins. in summer.



**Altstadtbummel**

Lernen Sie Zürichs Vergangenheit und Gegenwart kennen: Der geführte Altstadtbummel. Siehe Seite 40.

**Stroll through the Old Town**

Find out about Zürich's past and present, with a guided tour of the Old Town. See page 40.



**Club Alte Börse**

Freier Eintritt: Tanzen Sie im trendigen Club Alte Börse die Zürcher Nächte durch. Siehe Seite 38.

**Club Alte Börse**

Free admission: dance all night long in Zürich's trendy club Alte Börse. See page 38.



**Besuchen Sie uns auf dem Uetliberg!**

Hier ist die Limmattstadt am schönsten: Top of Zürich - im Hotel UTO KULM bei einem guten Glas Wein und einem Schlemmermenu.

Anreise: Ab Zürich HB mit der S10 auf Gleis 2, Mo-Fr jeweils .05 und .35; Sa und So jeweils .15, .35, .55

**Welcome Top of Zurich on Mt. Uetliberg!**

Enjoy the most beautiful view above the city of Zurich. Soak up the atmosphere with a glass of wine and a candle light dinner. Make yours a memorable occasion at the hotel UTO KULM.

Journey: From Zurich main station by S10 at track 2, Mon-Fri each .05 and .35; Sat and Sun each .15, .35, .55

[www.utokulm.ch](http://www.utokulm.ch)

**Hotel UTO KULM AG** Top of Zürich 8143 Uetliberg/Zürich  
Tel. +41 (0)44 457 66 66 Fax +41 (0)44 457 66 99  
info@utokulm.ch



**UTO KULM**  
Top of Zürich ★★ ★★

# Öffentlicher Verkehr

FREIE FAHRT

# Public Transport

UNLIMITED TRAVEL



## Mit dem öffentlichen Verkehr ins Freizeitvergnügen

Sämtliche öffentlichen Verkehrsunternehmen im Kanton Zürich sind im Zürcher Verkehrsverbund (ZVV) zusammengeschlossen.

Mit der ZürichCARD haben Sie freie Fahrt in der 2. Klasse in allen öffentlichen Verkehrsmitteln (Tram, Bus, Bahn, Schiff, Seilbahn und Standseilbahn) in den Zonen 10, 11, 21, 40, 50, 54 und 55 (siehe Plan «Gültigkeitsbereich»). Diese Zonen beinhalten die ganze Stadt Zürich, einen Ausflug auf den Uetliberg und sogar eine kleine Rundfahrt mit dem Schiff auf dem Zürichsee und auf der Limmat. Der Transfer vom Flughafen in die Stadt Zürich ist in der ZürichCARD inbegriffen.

## Take public transport to enjoy leisure activities

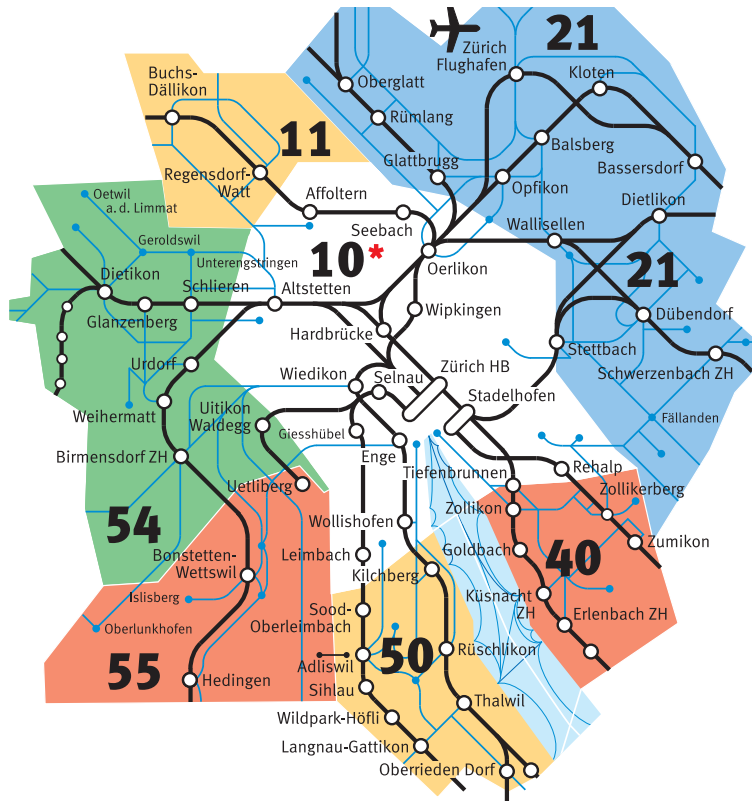
All public transport companies in the Canton of Zürich are part of the ZVV Zürich transport network.

Holders of the ZürichCARD can travel for free in 2<sup>nd</sup> class on all forms of public transport (tram, bus, train, boat, cableways and funicular railway) in zones 10, 11, 21, 40, 50, 54 and 55 (see Map "validity area"). These zones cover the whole of Zürich city, an excursion to the Uetliberg and even a boat trip on Lake Zürich and the River Limmat. The transfer from the airport to the city of Zürich is covered by the ZürichCARD.





### Gültigkeitsbereich Validity area



	Bahn
	Bus
	Schiff
<b>50</b>	Zonennummer
<b>10*</b>	Die Tarifzone 10 (Stadt Zürich) wird für die Preisberechnung doppelt gezählt.

	Train
	Bus
	Boat
<b>50</b>	Zone number
<b>10*</b>	Fare zone 10 (Zurich city) counts double in price calculations.

### Wichtige Zusatzinformationen

Die ZürichCARD ist vor dem ersten Gebrauch am Ticketautomaten oder am orangefarbenen Entwerter auf dem Bahnsteig zu entwertern.

Für Fahrten ausserhalb des Gültigkeitsbereiches oder für Reisen in der 1. Klasse sind Anschlussbillette resp. Klassenwechsel zu lösen. Der Zuschlag für Fahrten im Nachtnetz ist nicht in der ZürichCARD enthalten und muss separat gelöst werden. Mit dem ZVV-Nachtnetz haben Sie in den Nächten von Freitag auf Samstag und Samstag auf Sonntag bis in die frühen Morgenstunden Mobilität mit Bahn und Bus. Wer das ZVV-Nachtnetz nutzen möchte, benötigt folgende zwei Tickets:

**Ticket 1:** Einen im ZVV gültigen Fahrausweis (z.B. die ZürichCARD) für die Fahrt vom Start zum Ziel

**Ticket 2:** Einen ZVV-Nachtzuschlag von CHF 5.–. Er ist als Einzelzuschlag erhältlich, und zwar bei den ZVV-Verkaufsstellen sowie direkt am Ticketautomaten mit dem Code \*162

### Important additional information

The ZürichCARD must be validated before being used for the first time at the ticket machine or the orange ticket validation machine on the platform.

For rides outside of the area of validity or for trips in 1<sup>st</sup> class, connecting tickets or class upgrades must be purchased respectively. The supplement for rides using the night-time network is not covered by the ZürichCARD and must be purchased separately. The ZVV night-time network gives you mobility by train and bus during the nights of Friday to Saturday and from Saturday to Sunday, until the early hours of the morning. To use the ZVV night-time network, you must purchase the following two tickets:

**Ticket 1:** a ticket valid on the ZVV network (e.g. the ZürichCARD for the trip from the point of departure to the destination)

**Ticket 2:** a ZVV night supplement of CHF 5.00. This is available as a single supplement from ZVV sales offices or by entering the code \*162 on the ticket machines

### Weitere Informationen Further information





Entwertung ZürichCARD  
ZürichCARD validation



**The zoo is open 365 days a year.**

**March – October**  
9.<sup>00</sup> – 18.<sup>00</sup> (Masoola Rainforest 10.<sup>00</sup> – 18.<sup>00</sup>)

**November – February**  
9.<sup>00</sup> – 17.<sup>00</sup> (Masoola Rainforest 10.<sup>00</sup> – 17.<sup>00</sup>)

**Directions**  
Parking is limited. We suggest using public transport (Tram 5 or 6 from Zurich City center or Bus 751 from Bahnhof Stettbach).

[www.zoo.ch](http://www.zoo.ch)

**World-class in Zurich.**

**ZOOh!**  
ZÜRICH

Unsere Hauptsponsoren:



Zürcher  
Kantonalbank



# Museen

FREIER EINTRITT

# Museums

FREE ENTRY



1 Karte Map F4

Rämistrasse 73  
Zürich  
Tel. +41 44 634 28 22  
www.archinst.uzh.ch

**Archäologische Sammlung Universität Zürich**  
Originalsammlung: antike Originale aus dem Mittelmeerraum. Abguss-Sammlung: mehr als 1000 Abgüsse antiker Skulpturen in Originalgrösse.

**Archaeological Collection University of Zürich**  
Museum: original objects from all over the mediterranean. Cast collection: more than 1000 cast of ancient sculptures.

Di–Fr 13.00–18.00 Tue–Fri  
Sa–So 11.00–17.00 Sat–Sun

Tram **6** **9** **10** ETH/Universitätsspital



2 Karte Map F5

Neumarkt 4, Zürich  
Tel. +41 44 266 86 86  
www.stadt-zuerich.ch  
(Baugeschichtliches Archiv)

**Haus zum Rech: Baugeschichtliches Archiv**  
Historisches Stadtmodell «Zürich um 1800». Wechselnde Ausstellungen zur Zürcher Stadt- und Baugeschichte.

**Haus zum Rech: Construction History Archive**  
Historic city model "Zürich in about 1800". Alternating exhibitions on Zürich's city and architectural history.

Ausstellung: Sa 10.00–16.00 Exhibition: Sat  
Mo–Fr 08.00–18.00 Mon–Fri  
Archiv: Mo 13.00–17.00 Archive: Mon  
Di–Fr 08.00–17.00 Tue–Fri  
1. Sa im Monat 10.00–16.00 1<sup>st</sup> Sat/month

Tram **3** oder or Bus **31** Neumarkt



3 Karte Map F8

Seefeldquai 17, Zürich  
Tel. +41 44 388 61 51  
www.johann-jacobs-  
museum.ch

**Johann Jacobs Museum**  
Wechselausstellungen zur Kulturgeschichte des Kaffees.

**Johann Jacobs Museum**  
Changing exhibitions on the cultural history of coffee.

Fr 14.00–19.00 Fri  
Sa 14.00–17.00 Sat  
So 10.00–17.00 Sun

Öffentliche Führung jeweils Sonntag 14.00  
Public tour every Sunday at 2 p.m. (in german)

Tram **2** **4** oder or Bus **912** **916** Feldeggstrasse



### Mühlerama

100-jährige funktionierende Industriemühle. Dauerausstellung über Getreide. Sonderausstellungen über Ernährung, Ess- und Trinkkultur.

### Mühlerama

Exhibition on grain. Special exhibitions on nutrition as well as the culture of eating and drinking.

4 Karte Map H9/10

Seefeldstrasse 231  
Zürich  
Tel. +41 44 422 76 60  
www.muehlerama.ch

Di–Sa	14.00–17.00	Tue–Sat
So	10.00–17.00	Sun
Mo	geschlossen closed	Mon

Tram **2** **4** oder or Bus **33** Wildbachstrasse  
oder or Bahnhof Tiefenbrunnen  
S-Bahn **56/516** Bahnhof Tiefenbrunnen



### Landmuseum Zürich

Das Landmuseum bietet faszinierende Einblicke in die Schweizer Geschichte von den Anfängen bis ins 21. Jh. und zeigt kostbare Sammlungsstücke.

### Swiss National Museum Zurich

The Swiss National Museum offers fascinating insights into Swiss history from the very beginning to the 21<sup>st</sup> century, and exhibits valuable collection pieces.

5 Karte Map E4

Museumstrasse 2  
Zürich  
Tel. +41 44 218 65 11  
www.landmuseum.ch

Di–So	10.00–17.00	Tue–Sun
Do	10.00–19.00	Thu
Mo	geschlossen closed	Mon
Feiertage	geöffnet open	Public holidays

Tram **4** **11** **13** **14**  
oder or Bus **46** Bahnhofquai/Hauptbahnhof



### Zunft- und Meisenhaus Zürich

In den wunderschönen barocken Innenräumen des vor 250 Jahren erbauten Zunft- und Meisenhauses werden Schweizer Porzellan und Fayencen des 18. Jahrhunderts präsentiert.

### Guildhall zur Meisen Zurich

In the beautiful baroque interior of the guild house built 250 years ago, Swiss porcelain and faience dating back to the 18<sup>th</sup> century are on display.

6 Karte Map E6

Münsterhof 20, Zürich  
Tel. +41 44 221 28 07  
www.landmuseen.ch/meisen

Di–So	10.30–17.00	Tue–Sun
Mo	geschlossen closed	Mon

Tram **2** **6** **7** **8** **9** **11** **13** Helmhaus/Paradeplatz



### Museum Strauhof Literatúrausstellungen

Das Museum Strauhof zeigt jährlich vier Wechselausstellungen zu literarischen Themen.

### Museum Strauhof Literature Exhibitions

The Museum Strauhof has four temporary exhibitions every year on literary themes.

7 Karte Map E5

Augustinergasse 9  
Zürich  
Tel. +41 44 412 31 39  
www.strauhof.ch

Di–Fr	12.00–18.00	Tue–Fri
Sa–So	10.00–18.00	Sat–Sun
Mo	geschlossen closed	Mon

Tram **6** **7** **11** **13** Rennweg



### Thomas-Mann-Archiv der ETH Zürich

Manuskripte und Originaleinrichtung des Kilchberger Arbeitszimmers von Thomas Mann.

### Thomas Mann Archive, ETH Zürich

Manuscripts and original furnishings from Thomas Mann's study in Kilchberg.

8 Karte Map F5

Schönberggasse 15  
Zürich  
Tel. +41 44 632 40 45  
www.tma.ethz.ch

Mi, Sa	14.00–16.00	Wed, Sat
--------	-------------	----------

Tram **5** **9** Kantonsschule oder or  
Tram **6** **9** **10** ETH/Universitätsspital oder or  
Polybahn ab from Central



### Uhrenmuseum Beyer Zürich

Das Uhrenmuseum Beyer birgt eine der bedeutendsten Privatsammlungen der Welt. Im Museum werden rund 500 Zeitmessinstrumente von 1400 v. Chr. bis in die heutige Zeit vereinigt.

### Watch and Clock Museum Beyer Zürich

The Clock and Watch Museum Beyer Zürich is home to one of the most significant private collections anywhere in the world. The museum has around 500 timepieces dating from 1400 B.C. to the present day.

9 Karte Map E5

Bahnhofstrasse 31  
Zürich  
Tel. +41 43 344 63 63  
www.beyer-ch.com

Mo–Fr	14.00–18.00	Mon–Fri
-------	-------------	---------

Tram **2** **6** **7** **8** **9** **11** **13** Paradeplatz





### Zentralbibliothek Zürich

Alles von Anglistik bis Zürich in der Zentralbibliothek, breit gefächerte Ausstellungen, Kostbarkeiten aus 15 Jahrhunderten.

### Central Library Zürich

Look up anything from Anglistics to Zürich in the Central Library, large variety of exhibitions, treasures from 15 centuries.

10 Karte Map F5

Mo–Fr 08.00–20.00 Mon–Fri  
Sa 09.00–17.00 Sat

Zähringerplatz 6  
Zürich

Tel. +41 44 268 31 00  
www.zb.uzh.ch

Tram 4, 15 Rudolf-Brun-Brücke oder or  
Tram 3 oder or Bus 31 Neumarkt



### Zürcher Spielzeugmuseum

Sammlung europäischer Spielwaren, die das Leben der Epochen vom 18. bis Mitte des 20. Jahrhunderts spiegeln.

### Zürich Toy Museum

Collection of European toys that reflect life from the 18<sup>th</sup> to the middle of the 20<sup>th</sup> century.

11 Karte Map E5

Mo–Fr 14.00–17.00 Mon–Fri  
Sa 13.00–16.00 Sat

Fortunagasse 15/  
Ecke Rennweg, Zürich

Tel. +41 44 211 93 05  
www.zürcher-spielzeugmuseum.ch

Tram 6, 7, 11, 13 Rennweg



### Graphische Sammlung der ETH Zürich

Sammlung alter und moderner Grafik von Dürer bis Warhol, grösste Sammlung von Schweizer Grafik vom 18. Jahrhundert bis heute.

### ETH Zürich Collection of Prints and Drawings

A collection of ancient and modern graphic art from Dürer to Warhol; it is the largest collection of Swiss graphic art dating from the 18<sup>th</sup> century to the present day.

12 Karte Map F4

Mo–Fr 10.00–17.00 Mon–Fri  
Mi 10.00–19.00 Wed

Rämistrasse 101  
Zürich

Tel. +41 44 632 40 46

www.graphischesammlung.ch Tram 6, 9, 10 ETH/Universitätsspital



### Haus Konstruktiv

Konstruktive, konkrete und konzeptuelle Kunst – mit Rockefeller Dining Room des Schweizer Künstlers Fritz Glarner.

### Haus Konstruktiv

Constructive, concrete and conceptual art – with original Rockefeller dining room by Swiss artist Fritz Glarner.

13 Karte Map D5

Di, Do, Fr 12.00–18.00 Tue, Thu, Fri  
Mi 12.00–20.00 Wed  
Sa–So 11.00–18.00 Sat–Sun

Selnaustrasse 25  
Zürich

Tel. +41 44 217 70 80

www.hauskonstruktiv.ch

Tram 8 oder or SZU 54/510 Bahnhof Selnau  
Tram 2, 3, 9, 14 Stauffacher



### Helmhaus Zürich

Wechsausstellungen:  
Gegenwartskunst aus der Schweiz.

### Helmhaus Zürich

Changing exhibitions:  
focus on contemporary Swiss art.

14 Karte Map E6

Di–So 10.00–18.00 Tue–Sun  
Do 10.00–20.00 Thu  
Mo geschlossen closed Mon

Limmatquai 31  
Zürich

Tel. +41 44 251 61 77

www.helmhaus.org

Tram 4, 15 Helmhaus



### Kunsthalle Zürich

Die Kunsthalle Zürich präsentiert internationale zeitgenössische Kunst. Angestrebt wird eine von künstlerischen Praktiken und Fragestellungen bestimmte Ausstellungstätigkeit.

### Kunsthalle Zürich

The Kunsthalle Zürich exhibits international contemporary art. It aims to base its exhibitions on artistic practices and issues.

15 Karte Map C1

Limmatstrasse 270  
Zürich  
Tel. +41 44 272 15 15  
www.kunsthallezuerich.ch

Di, Mi, Fr	12.00–18.00	Tue, Wed, Fri
Do	12.00–20.00	Thu
Sa–So	11.00–17.00	Sat–Sun
Mo	geschlossen closed	Mon

Tram 4, 19 Dammweg



### Kunsthhaus Zürich

Schweizer und internationale Kunst (Malerei, Skulptur, Fotografie) vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Audioguide D/E/F/I. Keine Ermässigung für Sonderausstellungen.

### Kunsthhaus Zürich

Swiss and international art (painting, sculpture, photography) from the Middle Ages to the present. Audioguide G/E/F/I. No reduction on special exhibitions.

16 Karte Map F5/6

Heimplatz 1  
Zürich  
Tel. +41 44 253 84 84  
www.kunsthhaus.ch

Di, Sa, So	10.00–18.00	Tue, Sat, Sun
Mi, Do, Fr	10.00–20.00	Wed, Thu, Fri

Tram 3, 5, 8, 9  
oder or Bus 11 Kunsthhaus



### migros museum für gegenwartskunst

Zentrum aktueller Kunstproduktion, Reflexion und Vermittlung junger, internationaler Positionen der Gegenwartskunst.

### migros museum für gegenwartskunst

Center of current art production and reflection, conveyance of young international positions of contemporary art.

17 Karte Map C1

Limmatstrasse 270  
Zürich  
Tel. +41 44 277 20 50  
www.migrosmuseum.ch

Di, Mi, Fr	12.00–18.00	Tue, Wed, Fri
Do	12.00–20.00	Thu
Sa–So	11.00–17.00	Sat–Sun

Tram 4, 19 Dammweg



### Museum Rietberg Zürich

Kunst aus Asien, Afrika, Amerika und Ozeanien. Keine Ermässigung für Sonderausstellungen.

### Museum Rietberg Zürich

Art from Asia, Africa, the Americas and Oceania. No reduction on special exhibitions.

18 Karte Map D8

Gablerstrasse 15  
Zürich  
Tel. +41 44 206 31 31  
www.rietberg.ch

Di–So	10.00–17.00	Tue–Sun
Mi–Do	10.00–20.00	Wed–Thu

Tram 7 Museum Rietberg oder or Bus 33  
Hügelstrasse oder or S-Bahn, Bahnhof Enge



### Shedhalle

Zeitgenössische Kunst und gesellschaftspolitische Fragen werden verknüpft, indem künstlerische, kulturelle und wissenschaftliche Praktiken zusammengebracht werden.

### Shedhalle

Contemporary art and sociopolitical issues are linked by bringing together artistic, cultural and scientific practices.

19 Karte Map D10

Rote Fabrik  
Seestrasse 385, Zürich  
Tel. +41 44 481 59 50  
www.shedhalle.ch

Mi–Fr	13.00–17.00	Wed–Fri
Sa–So	12.00–18.00	Sat–Sun

Tram 7 Post Wollishofen, Bus 171, 175 Rote Fabrik



### Architekturforum Zürich

Ort der Auseinandersetzung mit Architektur und Städtebau – Bühne, Kanzel, Hörsaal und Ausstellungsraum zugleich.

### Architecture Forum Zurich

A place of debate on architecture and urban development – stage, pulpit, lecture hall and exhibition room in one.

20 Karte Map C4

Brauerstrasse 16  
Zürich  
Tel. +41 43 317 14 00  
www.af-z.ch

Di, Mi, Fr	12.00–18.00	Tue, Wed, Fri
Do	16.00–22.00	Thu
Sa	11.00–17.00	Sat

Tram **8** oder or Bus **B2** Helvetiaplatz  
oder or Bus **B1** **B2** **N12** Militär-/Langstrasse



21 Karte Map D1

ETH Zürich  
Wolfgang-Pauli-Strasse 15  
Tel. +41 44 633 29 36  
www.gta.arch.ethz.ch

### gta Ausstellungen ETH Zürich

Das Institut gta vermittelt mit seinen Ausstellungen historische wie zeitgenössische Architekturoptionen aus dem In- und Ausland.

### gta Architecture Exhibitions ETH Zurich

The Institute for the History and Theory of Architecture (gta) displays in its exhibitions historic and contemporary architectural designs from Switzerland and abroad.

ARchENA, Architekturfoyer, Gebäude HIL  
Mo–Fr 08.00–22.00 Mon–Fri  
Haupthalle, Rämistrasse 101  
Mo–Fr 08.00–21.00 Mon–Fri  
Sa 08.00–16.00 Sat  
Bus **B7** **B9** **B80** ETH Hönggerberg



22 Karte Map G8/9

Höschgasse 3  
Zürich  
Tel. +41 43 446 44 69  
www.museum-bellerive.ch

### Museum Bellerive –

#### Ein Haus des Museums für Gestaltung

Wechselausstellungen internationaler Kunst, Kunsthandwerk und Design, aber auch Themen wie Mode und Lifestyle der Gegenwart. Öffnungszeiten und Rahmenprogramm zu den einzelnen Ausstellungen finden Sie auf der Homepage.

### Museum Bellerive –

#### Ein Haus des Museums für Gestaltung

Changing exhibits of international art, craftwork and design, also featuring theme exhibitions on current fashions and lifestyles. Opening times and supporting programs for the individual exhibitions are available at the homepage.

Tram **2** **4** oder or Bus **B3** Höschgasse



23 Karte Map D3

Ausstellungsstrasse 60  
Zürich  
Tel. +41 43 446 67 67  
www.museum-gestaltung.ch

### Museum für Gestaltung Zürich

Wechselausstellungen zu Design, visueller Kommunikation, Architektur, Kunst, Fotografie und Medien.

### Museum of Design Zurich

Changing exhibitions on design, visual communication, architecture, art, photography and media.

Bis	31.12.2009	To
Di–Do	10.00–20.00	Tue–Thu
Fr–So	10.00–17.00	Fri–Sun

Ab	1.1.2010	From
Di, Do, Fr, Sa	10.00–17.00	Tue, Thu, Fri, Sat
Mi	10.00–20.00	Wed

Tram **4** **18** Museum für Gestaltung



24 Karte Map K8

Forchstrasse 260  
Zürich  
Tel. +41 44 380 21 62  
www.tram-museum.ch

### Tram-Museum Zürich

Spannende Einblicke in die Geschichte des Zürcher Trams – Originalfahrzeuge, Uniformen, eine grosse Modell-Tramanlage, das rollende Kindertram «Cobralino» und vieles mehr.

### Tram Museum Zürich

Fascinating insights into the history of Zürich's trams – original vehicles, uniforms, a big Model tramway system, the moving children's tram "Cobralino" and much more besides.

April–Okt.:	Mi–Fr	14.00–17.00	Wed–Fr
April–Okt.:	Sa–So	13.00–17.00	Sat–Sun
Nov.–März:			
Nov.–March:	Mi, So	14.00–17.00	Wed, Sun

Tram **11** Burgwies



25 Karte Map C1

Habsburgstrasse 17, Zürich  
Tel. +41 44 411 22 11 /  
Tel. +41 44 411 21 12  
www.stadt-zuerich.ch/  
zivilschutzmuseum

### Zivilschutz-Museum

Ob Rettungswerkzeug oder medizinisches Operationsbesteck, die zusammengestellten Exponate vermitteln eine einzigartige Museumsatmosphäre.

### Museum of Civil Defense

Whether it be rescue equipment or surgical instruments, the exhibits on display convey a unique museum atmosphere.

#### Führungen:

1. Samstag im Monat, 14.00 und 16.00  
Guided tours:  
first Saturday of the month, 2 and 4 p.m.

Bus **B3** **B6**; S-Bahn **S2/S8/S14** Bahnhof Wipkingen



### Daros Exhibitions

Wechselausstellungen zeitgenössischer lateinamerikanischer Kunst aus der Daros Latin America Collection.

### Daros Exhibitions

Temporary exhibitions on contemporary Latin American art from the Daros Latin America Collection.

26 Karte Map C2

Limmatstrasse 268  
Zürich

Tel. +41 44 447 70 00

www.daros-latinamerica.net

Do	12.00–20.00	Thu
Fr–So	12.00–18.00	Fri–Sun

Tram 4, 19 Dammweg



### Nordamerika Native Museum (NONAM)

Faszinierende Einblicke in die kulturelle Vielfalt der Indianer und Inuit in Nordamerika, Pavillon zum Spielen und Verweilen, Museumsshop mit Büchern und indianischem Kunsthandwerk.

### North America Native Museum (NONAM)

Fascinating insights into the cultural diversity of the North American Natives and Inuit, a pavilion to play and hang out in, a museum shop with books and North American Native arts and crafts.

27 Karte Map J10

Seefeldstrasse 317  
Zürich

Tel. +41 43 499 24 40

www.nonam.ch

Di, Do, Fr	13.00–17.00	Tue, Thu, Fri
Mi	13.00–20.00	Wed
Sa–So	10.00–17.00	Sat–Sun

Tram 2, 4 oder Bus 33, 912, 916 oder S-Bahn 56/516 Bahnhof Tiefenbrunnen



### Völkerkundemuseum der Universität Zürich

Faszinierende Einblicke in Wissen und Können ferner Kulturen.

### Ethnographic Museum of the University of Zürich

Fascinating insights into the knowledge and skills of far away cultures.

28 Karte Map D5/6

Pelikanstrasse 40  
Zürich

Tel. +41 44 634 90 11

www.musethno.uzh.ch

Di–Fr	10.00–13.00 / 14.00–17.00	Tue–Fri
Sa	14.00–17.00	Sat
So	11.00–17.00	Sun

Mo geschlossen closed Mon  
2. Halbjahr 2010 wegen Umbau geschlossen  
Closed for renovations during the 2<sup>nd</sup> half of 2010

Tram 2, 9 Sihlstrasse oder or 6, 7, 11, 13 Rennweg



29 Karte Map F4

Sonneggstrasse 5  
Zürich

Tel. +41 44 632 62 81

www.focusterra.ethz.ch

### focusTerra – Erdwissenschaftliches Forschungs- und Informationszentrum der ETH Zürich

Eine faszinierende geologische Reise vom Erdmittelpunkt zu den Gipfeln der Alpen: Lernen Sie die Dynamik, die Schätze und Archive der Erde kennen.

### focusTerra – The Earth Science Research and Information Centre of ETH Zurich

A fascinating geological journey from the centre of the Earth to the top of the Alpine mountains: discover the dynamics, treasures, and archives of the Earth.

Mo–Fr	09.00–17.00	Mon–Fri
So	10.00–16.00	Sun
Sa	geschlossen closed	Sat

Tram 6, 9, 10 ETH/Universitätsspital



30 Karte Map G6

Englischviertelstrasse 9  
Zürich

Tel. +41 44 260 60 44

www.kulturama.ch

### KULTURAMA – Museum des Menschen

600 Mio. Jahre Evolution von Tier und Mensch, Humanbiologie und Kulturgeschichte des Menschen. Nicht gültig für Gruppen über 5 Personen.

### KULTURAMA – Museum of Mankind

600 million years of evolutionary history of animals and human beings, human biology and cultural history of mankind. Offer not valid for groups of over 5 persons.

Di–So	13.00–17.00	Tue–Sun
-------	-------------	---------

Tram 3, 8 Hottingerplatz  
oder or 15 Englischviertelstrasse



31 Karte Map F3

Haldenbachstrasse 14  
Zürich

Tel. +41 44 255 56 85

www.moulagen.ch

### Moulagenmuseum der Universität und des Universitätsspitals Zürich

Das kleine, aber aussergewöhnliche Museum zeigt lebensechte dreidimensionale Wachsnachbildungen zu Hautkrankheiten und aus der Chirurgie.

### Moulage Museum of the University and the University Hospital Zurich

This small but exceptional museum exhibits life-like, three-dimensional wax replicas of skin diseases and body parts.

Mi	14.00–18.00	Wed
Sa	13.00–17.00	Sat

Tram 9, 10 Haldenbach





### Museum der Anthropologie

Überblick über die Evolution des Menschen, frühe Hominidenfunde aus der Schweiz, interaktive Erforschungsmöglichkeiten.

### Museum of Anthropology

Overview of the evolution of man, early hominid discoveries from Switzerland, interactive exploration opportunities.

32 Karte Map F1

Di–So 12.00–18.00 Tue–Sun

Winterthurerstrasse 190  
Zürich  
Tel. +41 44 635 49 54  
www.aim.uzh.ch

Tram 9 10 oder Bus 39 Irchel



### Paläontologisches Museum der Universität Zürich

Bedeutendste Sammlung von Meeressauriern und -fischen aus der Mitteltrias des Monte San Giorgio, des UNESCO-Weltnaturerbes im Südtessin.

### Palaeontological Museum of the University of Zürich

Outstanding collection of marine saurians and fish from the Middle Triassic of Monte San Giorgio, an UNESCO world heritage in Southern Ticino.

33 Karte Map F4

Di–Fr 09.00–17.00 Tue–Fri  
Sa–So 10.00–17.00 Sat–Sun  
Mo geschlossen closed Mon

Karl Schmid-Strasse 4  
Zürich  
Tel. +41 44 634 38 38  
www.pim.uzh.ch

Tram 6 9 10 ETH/Universitätsspital



### Medizinhistorisches Museum der Universität Zürich

Vom Medizinmann zur modernen Medizin – gefürchtete Krankheiten, verwegene Eingriffe und seltsame Therapien.

### Museum of Medical History of the University of Zürich

From medicine men to modern medicine – dreaded diseases, risky operations and curious therapies.

34 Karte Map F4/5

Di–Fr 13.00–18.00 Tue–Fri  
Sa–So 11.00–17.00 Sat–Sun  
Mo geschlossen closed Mon

Rämistrasse 69  
Zürich  
Tel. +41 44 634 20 71  
www.medizin-museum.uzh.ch

Tram 6 9 10 ETH/Universitätsspital



35 Karte Map F4

Karl-Schmid-Strasse 4  
Zürich  
Tel. +41 44 634 38 38  
www.zm.uzh.ch

### Zoologisches Museum der Universität Zürich

Vom Narwal bis zum Gletscherfloh: über 1500 Tierarten der Schweiz und aller Kontinente, 300 Tierstimmen, Tierfilme, wechselnde Sonderausstellung, Aktivitäten für Kinder und Erwachsene.

### Zoological Museum of the University of Zürich

From the narwhal to the glacier flea: over 1,500 animal species from Switzerland and all continents, 300 animal sounds, temporary special exhibition, films about animals and activities for children and adults.

Di–Fr 09.00–17.00 Tue–Fri  
Sa–So 10.00–17.00 Sat–Sun  
Mo geschlossen closed Mon  
Tram 6 9 10 ETH/Universitätsspital



### Botanischer Garten der Universität Zürich

Tropische Vegetation mit Orchideen und Epiphyten, Farnen; fleischfressende Pflanzen, Nutz-, Alpen- und Wasserpflanzen, seltene Bäume.

### Botanical Gardens University of Zürich

Tropical vegetation with orchids and epiphytes, ferns, insectivorous plants, medicinal, useful, aquatic and alpine plants and rare trees.

36 Karte Map H8

Zollikerstrasse 107  
Zürich  
Tel. +41 44 634 84 61  
www.bguz.uzh.ch

Täglich daily

Garten 08.00–17.00 Garden  
Schauhäuser 09.30–16.00 Exhibition halls

Tram 11 Bus 31 S-Bahn 518 Hegibachplatz  
Tram 2 4 Höschgasse, Bus 33 Botanischer Garten



### Stadtgärtnerei

In den zwei Schauhäusern laden tropische und subtropische Pflanzen und Tiere zu einem Ausflug in exotische blühende Welten ein.

### Municipal Gardens

Two public glass houses with tropical and sub-tropical plants and animals let you escape to exotic blooming surroundings.

37 Karte Map A4  
Sackzelg/Gutstrasse  
Zürich  
Tel. +41 44 492 14 23  
www.stadt-zuerich.ch/  
stadtgaertnerei

Täglich 09.00–16.30 daily

Tram 3 oder or Bus 89 72 Hubertus



### Sukkulenten-Sammlung Zürich

Über 7000 verschiedene Pflanzenarten werden hier gepflegt – eine Oase, in der sich viele in der Natur vom Aussterben bedrohte Pflanzen aus Trockengebieten befinden.

### Zürich Succulent Plant Collection

The collection is home to some 7000 different species of succulent plants from all over the world. It is an oasis in which many plants threatened by extinction are preserved.

38 Karte Map D9

Mythenquai 88, Zürich  
Tel. +41 43 344 34 80  
www.stadt-zuerich.ch/  
sukkulenten

Täglich 09.00–16.30 daily

Tram 7 Brunastrasse oder or  
Bus 161 165 Sukkulentensammlung